

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1237
Sitzung vom 14/11/2017
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Zuweisung an die Agentur für
Bevölkerungsschutz für das Haushaltsjahr
2017 Investitionen - Zweckbindung

Oggetto:

Assegnazione all'Agenzia per la Protezione
civile per l'anno finanziario 2017
Investimenti - impegno

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

R7

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, „Vereinheitlichter Text über die Ordnung der Feuerwehr- und Zivilschutzdienste“, sieht im Artikel 23, Absatz 1, Buchstabe a), vor, dass die Einnahmen der Agentur für Bevölkerungsschutz auch aus Zuweisungen zu Lasten des Landeshaushaltes für die Aufgaben im Zusammenhang mit dem Feuerwehrdienst, dem Zivilschutz, den Wasserschutzbauten und für die Durchführung der anderen im Artikel 22 dieses Landesgesetzes angeführten Aufgaben bestehen.

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landesrates für Finanzen Nr. 14978/2017, mit welchem die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags der Finanzjahre 2017 - 2019 der Agentur für Bevölkerungsschutz verfügt wurde.

Es wird als zweckmäßig erachtet an die Agentur für Bevölkerungsschutz einen Betrag von:

- 23.011.738,00 € als Landeszuweisung für Investitionsausgaben

zum Ausgleich des oben genannten Haushaltes der Agentur zuzuweisen.

Die Verfügbarkeit auf dem Kapitel U11012.0511 des Gebarungsplanes des Haushaltsvoranschlags des Landes für das Finanzjahr 2017 ist gegeben.

Dies vorausgeschickt wird von der Landesregierung mit gesetzmäßiger Stimmeneinhelligkeit

beschlossen

La legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, "Testo unico dell'ordinamento dei servizi antincendi e per la protezione civile", prevede all'articolo 23, comma 1, lettera a), che le entrate dell'Agenzia per la protezione civile consistono anche in assegnazioni a carico del bilancio della Provincia per i compiti connessi al servizio antincendi, alla protezione civile, alle opere idrauliche e per lo svolgimento degli altri compiti di cui all'articolo 22 di questa legge provinciale.

Visto il decreto dell'Assessore alle Finanze n. 14978/2017, con cui è stato approvato il bilancio di previsione 2017 - 2019 dell'Agenzia per la Protezione civile.

Si ritiene necessario concedere all'Agenzia per la Protezione civile un importo di:

- € 23.011.738,00 quale assegnazione per spese d'investimento

per garantire il pareggio di bilancio sopra richiamato.

La disponibilità dei relativi importi sui capitoli U11012.0511 del piano di gestione del bilancio di previsione provinciale per l'esercizio finanziario 2017 è garantita.

Ciò premesso la Giunta provinciale a voti unanimi legalmente espressi

delibera

1. der Agentur für Bevölkerungsschutz, aus den in den Prämissen genannten Gründen den Betrag von 23.011.738,00 € für Investitionsausgaben zuzuweisen, um den Ausgleich des Haushaltes des laufenden Finanzjahres zu gewährleisten;

2. den Gesamtbetrag von 23.011.738,00 € auf dem entsprechenden Kapitel des Gebarungsplanes des Haushaltsvoranschlags des Landes Südtirol des laufenden Finanzjahres folgendermaßen zweckzubinden:

- 23.011.738,00 € auf dem Haushaltskapitel U11012.0511.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

1. di assegnare per i motivi di cui nelle premesse all'Agenzia per la Protezione civile l'importo di euro 23.011.738,00 per spese d'investimento al fine di garantire il pareggio di bilancio dell'esercizio corrente;

2. di impegnare l'importo complessivo di € 23.011.738,00 sul relativo capitolo del piano di gestione del bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano dell'esercizio finanziario in corso come segue:

- 23.011.738,00 € sul capitolo di bilancio U11012.0511.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2170001700

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage			Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
L.P. 15/2002 LG 15/2002			decreto ass. fin. 14978/2017 Dekret Landesrat Finanzen 14978/2017				R7 - Dip. Agric., Foreste, Pr.Civ., Com R7 - Ress. Landwi., Forstw. Zivils. Gem					
Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
	Nota - Note											
001	U11012.0511	396839	80013370210	01657560213			0,00		23.011.738,00	0,00		0,00
	R7	2017	AGENTUR FÜR BEVÖLKERUNGSSCHUTZ	DRUSUSSTRASSE 116 - BOZEN			0,00	0,00				
Totale attuale - Gesamtbetrag:									23.011.738,00			

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor

06/11/2017 17:50:24
UNTERWEGER KLAUS

Il Direttore di dipartimento

Der Abteilungsdirektor

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden € 23.011.738,00 impegnato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U11012.0511-U0003433 sul capitolo

Vorgang 2170001700 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

07/11/2017 16:25:53
CELI DANIELE

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

14/11/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

14/11/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

14/11/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma